



D

#### ACHTUNG – NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN – INHALT UNTER DRUCK LEICHT ENTZÜNDLICH

Beinhaltet entzündliches Gas unter Druck. Nicht bei Temperaturen über 40°C aufbewahren und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Funken oder Feuer benutzen. Das Produkt nicht öffnen und nicht verbrennen. Beim Versuch das Produkt zu öffnen, kann Gefahr bestehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Beschädigungen erkennbar sind. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Befüllen des Gerätes um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Bitte beachten Sie, dass Butangas-Flammen unter bestimmten Lichtbedingungen kaum sichtbar sind. Versichern sie sich, dass nach der Benutzung des Gerätes die Flamme komplett aus ist. Lassen Sie das Gerät nach der Benutzung abkühlen.

E

#### ADVERTENCIA – MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS – CONTENIDO EXTREMADAMENTE INFLAMABLE BAJO PRESIÓN

Contiene gas inflamable bajo presión. Nunca debe almacenarse a una temperatura superior a 40° C/104°F ni exponerse a la radiación solar prolongada. Proteja el producto frente a posibles chispas cercanas o llama abierta. No perforo el producto ni le aplique fuego. No utilice el encendedor si presenta daños. Puede ser peligroso intentar desmontar el encendedor. Siga el procedimiento de rellenado para evitar accidentes graves. Tenga en cuenta que la llama de butano puede ser prácticamente invisible en determinadas condiciones de iluminación. Asegúrese de que la llama está apagada después de cada uso. Espere hasta que el encendedor se haya enfriado antes de guardarlo.

RUS

#### ВНИМАНИЕ: БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ! СОДЕРЖИТ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ВЕЩЕСТВА ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Содержит легко воспламеняющийся газ под давлением. Хранить при температуре не выше 40°С и беречь от длительного воздействия солнечного света. Не использовать вблизи открытого огня и источников искр. Не протыкать и не сжигать. Не пользуйтесь горелкой, если она имеет видимые повреждения. Не пытайтесь разобрать горелку это опасно. При заправке горелки следуйте инструкции, чтобы избежать несчастных случаев. Помните, что в зависимости от освещения пламя бутановой горелки может быть не видно. После каждого использования проверяйте, погасло ли пламя. Прежде чем упаковывать горелку, дайте ей остыть.

E

#### Posibilidades de uso

Se puede utilizar en la cocina p.ej. para: Tarta de queso, crema catalana, filete de abadejo gratinado, merengues, gratinar queso y pelar pimientos/tomates. Práctico para la casa p.ej. para: reparaciones, coche, camping y barbacoa, reparaciones de joyas, fundir oro, plata, cobre, compresión de pequeños tubos.

#### Encender + apagar

Desbloquear el sistema de seguridad, poniendo el interruptor en „ON“. El orificio de entrada de aire debe estar abierto. Pulsar el botón de encendido para encender el quemador. Para una llama constante: interruptor „OFF“ hacia la izquierda. Para apagar la llama automáticamente: interruptor „OFF“ hacia la derecha.

#### Ajuste de la llama

Empujar la palanca de ajuste del gas en la dirección „+“, para aumentar la llama o empujar en la dirección „-“ para disminuir la llama. Girar el botón de apertura de entrada de aire para cambiar la regulación de la llama.

#### Rellenar el gas

¡Cuidado cuando se rellena con gas! Sólo rellenar con gas en un lugar bien aireado. Manténgalo alejado de las personas y del fuego. ¡No fumar mientras se rellena! Sólo rellenar el soplete con gas butano estándar.

1. Mantenga el soplete al revés.
2. Introduzca la boquilla del recipiente de gas butano en la válvula de recarga del soplete.
3. Empujar el recipiente de gas butano hacia abajo hasta que salga el gas sobrante.
4. Dejar reposar el aparato entre varias utilizations.

#### Advertencias/ Indicaciones de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente el modo de empleo entero y guárdelo bien.

RUS

**Возможности применения** – в кухне можно применять для, например: приготовления ватрушек, пирогов с творогом, крем-брюле, запекания филе сайды, беэ, запекания сыров и удаления кожицы паприки/томатов. Практична в домашнем хозяйстве, например, для ремонта автомобилей, оборудования и принадлежности для кемпинга, ремонта украшений, расплавления золота, серебра, меди, герметизации небольших труб.

**Зажигание + выключение** – Ослабить предохранительный фиксатор, установив переключатель в положение „ON“. Отверстие подачи воздуха должно быть открыто. Нажать кнопку зажигания, чтобы зажечь горелку. Для постоянного пламени: переключатель „OFF“ влево. Для автоматического выключения пламени: переключатель „OFF“ вправо.

**Регулировка пламени** – сдвинуть рычаг регулировки пламени в направлении „+“, чтобы увеличить пламя, или в направлении „-“, чтобы уменьшить его. Повернуть отверстие подачи воздуха, чтобы изменить настройку пламени.

**Дозаправка газа** – При дозаправке газа соблюдать осторожность! Выполнять дозаправку только в хорошо проветриваемом помещении. При этом находиться в удалении от огня и других лиц. Во время дозаправки не допускается курение! Заполнять горелку для фламбирования только стандартным бутановым газом.

1. Удерживать горелку в перевернутом положении.
2. Мундштук ёмкости с бутановым газом вставить в клапан заправки горелки.
3. Прижать ёмкость с газом по направлению вниз и удерживать, пока не начнёт выходить излишний газ.
4. При длительном использовании на некоторое время останавливать работу прибора.

#### Предупреждения/ указания по технике безопасности

- Перед использованием прибора следует внимательно изучить и затем поместить инструкцию по эксплуатации в доступное

- Como combustible utilice sólo gas butano estándar para encendedores.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Rellene el recipiente únicamente en un lugar apropiado y no cerca de personas.
- Hacer modificaciones al aparato conlleva peligros.
- No trabaje en lugares cerrados. Asegure una buena ventilación.
- Lleve una protección ocular.
- Deje enfriar el aparato al aire antes de guardarlo. Nunca sumerja en agua fría.
- No tire el aparato o el depósito de gas al fuego.
- Consérvese a menos de 40° y no lo exponga directamente a los rayos del sol.
- El cierre de seguridad debe ser accionado después del uso.
- Para trabajar con objetos calientes, utilice siempre guantes protectores y herramientas adecuadas.
- No utilice junto a materias grasas e inflamables.
- Nunca ponga de lado el soplete encendido.
- Nunca dirija la llama y la regulación del aire hacia personas, objetos o superficies de mesas.
- Nunca respire vapores o gases tóxicos.
- Evite el contacto con la piel y con los ojos.
- Tenga siempre preparado un extintor de incendios o un cubo de agua cerca de la zona de trabajo.
- Utilice el soplete de cocina sólo para las posibilidades de uso previstas.
- Cuando el aparato esté dañado, no lo utilice más y no intente repararlo por su cuenta.
- La llama se apaga aguantando el quemador continuamente hacia abajo.
- Cuando el gas sale sin querer, ponga el producto en un lugar bien ventilado hasta que todo el gas haya salido.

место для её последующего применения.

- В качестве горючего использовать для горелки только стандартный бутановый газ.
- Хранить прибор в недоступном для детей месте.
- Заправку прибора проводить исключительно в пригодном для этого помещении и не в непосредственной близости других лиц.
- Изменение конструкции прибора чревато опасностями.
- Не работать в закрытых помещениях. Обеспечивать хорошее проветривание.
- При работе применять средства защиты глаз.
- Перед хранением дать прибору остыть на воздухе. Никогда не охлаждать прибор погружением в холодную воду.
- Не бросать ни прибор, ни газовый резервуар в огонь.
- Не хранить при температуре выше 40° и не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- После использования прибора необходимо закрывать предохранительный фиксатор.
- При работе с горячими предметами всегда использовать защитные рукавицы и соответствующие инструменты.
- Не использовать в сочетании с маслянистыми и горючими материалами.
- Никогда не оставлять зажжённую горелку без надзора.
- Никогда не направлять пламя и регулировку воздуха в сторону людей, объектов или поверхности стола.
- Не вдыхать ядовитые пары или газы.
- Избегать контакта с кожей и глазами.
- В рабочей зоне всегда иметь исправный огнетушитель или ведро.
- Использовать горелку исключительно в предусмотренных целях.
- В случае неисправности прибора немедленно прекратить его эксплуатацию и не пытаться самостоятельно проводить ремонт.
- При продолжительном направлении пламени горелки вниз оно гаснет.
- При непреднамеренном выходе газа поместить прибор в хорошо проветриваемое место до полного выхода газа.

D

#### Einsatzmöglichkeiten

In der Küche verwendbar für z.B.: Käsekuchen, Crème Brûlée, überbackenes Seelachsfilet, Baisers, Käse gratinieren und Paprika/Tomaten enthäuten. Praktisch im Haushalt für z.B.: Reparaturen, Auto, Camping & B.B.Q., Schmuckreparaturen, Gold, Silber, Kupfer schmelzen, Verdichtung kleiner Rohre.

#### Zünden + Ausschalten

Sicherheitsriegel lösen, indem Sie den Schalter auf „ON“ stellen. Luftzufuhröffnung muss geöffnet sein. Zündknopf drücken, um den Brenner zu zünden. Für eine konstante Flamme: „OFF“-Schalter nach links. Um Flamme automatisch auszuschalten: „OFF“-Schalter nach rechts.

#### Justierung der Flamme

Gasjustierhebel in Richtung „+“ schieben, um Flamme zu verstärken oder in Richtung „-“ schieben, um Flamme zu verkleinern. Luftzufuhröffnung drehen, um Flammeneinstellung zu verändern.

#### Nachfüllung des Gases

Vorsicht bei der Nachfüllung des Gases! Nachfüllen nur in gut belüfteten Räumen vornehmen. Von Feuer und Personen fernhalten. Während des Nachfüllens nicht rauchen! Flambierer nur mit handelsüblichem Butangas befüllen.

1. Flambierer in umgedrehter Position halten.
2. Düse des Butangasbehälters in das Auffüllventil des Flambierers einführen.
3. Butangasbehälter runterdrücken, bis überschüssiges Gas austritt.
4. Zwischen mehrmaligem Gebrauch das Gerät ruhen lassen.

#### Warnungen/ Sicherheitshinweise

- Vor Gebrauch des Gerätes bitte die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und aufbewahren.

- Nur handelsübliches Butangas für Feuerzeuge als Brennstoff benutzen.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Befüllung des Behälters ausschließlich in dafür geeigneter Umgebung und nicht in unmittelbarer Nähe von Personen.
- Modifizieren des Gerätes bringt Gefahren mit sich.
- Nicht in geschlossenen Räumen arbeiten. Gute Belüftung sicherstellen.
- Beim Arbeiten Augenschutz tragen.
- Vor Lagerung Gerät an der Luft abkühlen lassen. Niemals ins kalte Wasser tauchen.
- Werfen Sie weder Gerät noch Gastank ins Feuer.
- Nicht bei über 40° lagern und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherheitsverschluss nach Benutzung einrasten lassen.
- Bei Arbeit mit heißen Gegenständen immer Schutzhandschuhe und sachgerechte Werkzeuge benutzen.
- Nicht in Kombination mit fettigen und brennbaren Materialien benutzen.
- Angezündeten Flambierer niemals unbeaufsichtigt beiseite legen.
- Flamme und Luftjustierung niemals in Richtung von Personen, Objekten oder Tischoberflächen halten.
- Atmen Sie niemals giftige Dämpfe oder Gase ein.
- Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.
- In der Nähe vom Arbeitsbereich immer einen Feuerlöscher oder einen Eimer bereithalten.
- Benutzen Sie den Flambierer ausschließlich für die für ihn vorgesehenen Einsatzmöglichkeiten.
- Wenn das Gerät einen Schaden aufweist, bitte nicht mehr benutzen und nicht versuchen es eigenständig zu reparieren.
- Durch andauerndes Halten des Brenners nach unten erlischt die Flamme.
- Bei unbeabsichtigtem Gasaustritt: Produkt an einem gut belüfteten Ort abstellen, bis sich das Gas entleert hat.

LEIFHEIT

PROLINE

Flambierer mit Zündautomatik  
Flambé burner with  
automatic ignition  
Flambeerbrander met  
automatische vonkontsteking  
Chalumeau à flamber  
avec allumage automatique

Flambatore con  
automatismo d'accensione  
Soplete de cocina con  
encendido automático

Горелка для фламбирования с  
автоматическим зажиганием

Art.-Nr. 3084

Quality and Design by Leifheit AG  
Leifheitstraße · D-56377 Nassau/Germany  
www.leifheit.com · Made in ROC



GB

**Possible uses**

Use in the kitchen e.g. for cheese cake, Crème Brûlée, salmon filet au gratin, meringue, cheese au gratin and skinning bell peppers/tomatoes. Convenient uses in your household, e.g. for repairs, car, camping, barbecue, jewelry repair, melting gold, silver, copper, or sealing small pipes.

**Ignition + shut-off**

Open safety lock by pushing the switch to the "ON" position. Air supply opening must be open. Push ignition button to ignite the burner. For constant flame: "OFF" switch toward the left. To shut flame off automatically: "OFF" switch toward the right.

**Regulating the flame**

Push gas regulation switch toward "+" to increase flame or toward "-" to reduce flame. Twist air supply opening to change flame regulation.

**Refilling gas**

Use care when refilling the gas! Refill only in well-ventilated areas. Keep away from fire and other persons. Do not smoke while refilling gas! Fill flambé burner only with commercially available butane gas.

1. Hold flambé burner upside-down.
2. Insert nozzle of the butane gas container into the refill valve of the flambé burner.
3. Push butane gas container down until excess gas escapes.
4. Let device rest cool down between multiple uses.

**Warnings / Safety Information**

- Please read complete user instructions prior to use and store them for later use.
- Use only commercially available butane gas as is used as fuel for lighters.

- Keep out of the reach of children.
- Refill the tank only in an appropriate environment and away from other persons.
- Modification of the device will lead to hazards.
- Do not work in closed-off areas. Ensure sufficient ventilation.
- Wear eye protection while working.
- Let device cool off in fresh air prior to storage. Never submerge in cold water.
- Never throw the device or the gas tank into fire.
- Do not store at a temperature above 40° and avoid direct sunlight.
- Always ensure that safety lock catches after use.
- Always use safety gloves and appropriate tools when handling hot objects.
- Do not use in combination with greasy or flammable materials.
- Never set burning flambé burner aside unattended.
- Never point flame and air regulator toward persons, objects, or table tops.
- Never inhale poisonous vapors or gases.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Always keep a fire extinguisher or bucket near your work area.
- Use the flambé burner only for the use intended as described in these user instructions.
- Please stop using the device if it is damaged and do not attempt to repair it.
- Continuously holding the burner at a downward angle will extinguish the flame.
- In case of accidental loss of gas, place the product in a ventilated area until the gas is empty.

F

**Utilisations possibles**

Dans la cuisine, par exemple pour les gâteaux au fromage blanc, les crèmes brûlées, les filets de saumon gratinés, les baisers, pour gratiner le fromage et peler les poivrons/tomates. Pratique en utilisation ménagère par exemple pour les réparations, la voiture, le camping et le barbecue, les réparations de bijoux, faire fondre l'or, l'argent, le cuivre, rendre étanches de petits tuyaux.

**Allumage et extinction**

Défaire le verrou de sécurité en positionnant l'interrupteur sur "ON". L'ouverture d'amenée d'air doit être ouverte. Appuyer sur le bouton d'allumage pour allumer le brûleur. Pour une flamme continue : pousser l'interrupteur "OFF" vers la gauche. Pour éteindre automatiquement la flamme : pousser l'interrupteur "OFF" vers la droite.

**Réglage de la flamme**

Pousser le levier de réglage de gaz vers "+" pour augmenter la flamme ou vers "-" pour réduire la flamme. Tourner l'ouverture d'amenée d'air pour modifier le réglage de la flamme.

**Recharge de gaz**

Attention lorsque vous rajoutez du gaz. Ne procéder à la recharge que dans un local bien ventilé. Tenir à l'écart des flammes et des personnes. Pendant la recharge, ne pas fumer ! Remplir le chalumeau uniquement avec du gaz butane disponible dans le commerce.

1. Retourner le chalumeau.
2. Introduire l'embout de la recharge de gaz butane dans la valve de remplissage du chalumeau.
3. Appuyer sur la recharge de gaz jusqu'à ce que le gaz en excès s'échappe.
4. Laisser reposer l'appareil entre plusieurs utilisations répétées.

**Avvertissements/Consignes de sécurité**

- Lire soigneusement toute la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et la conserver.

- Utiliser uniquement du gaz butane du commerce pour briquets comme combustible.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Remplir le réservoir uniquement dans un environnement approprié et pas dans le voisinage direct de personnes.
- Danger en cas de tentatives de modification de l'appareil.
- Ne pas travailler dans un local fermé. Veiller à une bonne ventilation.
- Porter une protection oculaire pendant l'utilisation.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir à l'air libre. Ne jamais le plonger dans l'eau froide.
- Ne jetez ni l'appareil, ni le réservoir de gaz dans le feu.
- Ne pas stocker à plus de 40 °C et ne pas le laisser directement au soleil.
- Après utilisation, laisser le verrou de sécurité s'enclencher.
- Lors de tâches sur des objets chauds, toujours porter des gants de protection et des outils appropriés.
- Ne pas utiliser en association avec des matériaux gras et inflammables.
- Ne jamais mettre de côté sans surveillance un chalumeau allumé.
- Ne jamais orienter la flamme et le réglage de l'air vers des personnes, des objets ou la surface de la table.
- Ne jamais respirer les vapeurs nocives ou des gaz.
- Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- Toujours avoir prêt à proximité de la zone de travail un extincteur ou un seau.
- Utiliser le chalumeau exclusivement pour les utilisations pour lesquelles il est prévu.
- Si l'appareil présente des signes d'endommagement, ne plus l'utiliser et ne pas tenter de le réparer vous-même.
- Si le brûleur est tenu trop longtemps la tête en bas, la flamme s'éteint.
- En cas de fuite involontaire de gaz, placer le produit à un endroit bien ventilé jusqu'à ce que tout le gaz soit sorti.

GB

**WARNING – KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN – EXTREMELY FLAMMABLE CONTENTS UNDER PRESSURE**

Contains flammable gas under pressure. Never store at temperature above 40°C/104°F or expose to prolonged sunlight. Do not use near sparks or open flame. Do not puncture or incinerate. Do not use the torch which shows any damage. It can be dangerous to try to disassemble the torch. Follow refilling procedure to avoid serious accident. Please note that butane flame may be barely visible in certain lighting condition. Ensure flame is extinguished after each use. Allow the torch to cool down before storing.

F

**ATTENTION – GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS – CONTENUS EXTRÊMEMENT INFLAMMABLES SOUS PRESSION**

Contient du gaz inflammable sous pression. Ne jamais stocker à une température supérieure à 40°C ou exposer à la lumière du soleil pendant de longues périodes. Ne pas utiliser à proximité d'étincelles ou de flammes. Ne pas percer ou incinérer. Ne pas utiliser un chalumeau endommagé. Il peut être dangereux de tenter de démonter le chalumeau. Respecter la procédure de remplissage pour éviter tout accident grave. Veuillez noter que la flamme de butane peut être à peine visible, selon la lumière. S'assurer que la flamme est éteinte.

NL

**Gebruiksmogelijkheden**

Kan in de keuken gebruikt worden voor bv.: kwarktaart, crème brûlée, gegratineerde koolvisfilet, schuimbekjes, kaas gratineren, paprika/tomaten ontvelen. Praktisch in het huishouden voor bv.: reparaties, auto, camping & BBQ, reparaties van sieraden, goud, zilver, koper smelten, kleine buizen dichtten.

**Aansteken + uitzetten**

Veiligheidsluiting openen door de schakelaar op „ON” te zetten. De luchttoevoeropening moet open zijn. Op de ontstekingsknop drukken om de brander aan te steken. Voor een constante vlam: „OFF”-schakelaar naar links. Om de vlam automatisch uit te zetten: „OFF”-schakelaar naar rechts.

**De vlam regelen**

De gasregelhendel in richting „+” schuiven om de vlam te versterken of in richting „-” schuiven om de vlam te verkleinen. De luchttoevoeropening draaien om de instelling van de vlam te veranderen.

**Gas bijvullen**

Wees heel voorzichtig wanneer u gas bijvult! Enkel gas bijvullen in een goed verluchte ruimte. Weghouden van vuur en personen. Niet roken tijdens het bijvullen! Het flambéerapparaat uitsluitend met gangbaar butaangas vullen.

1. De flambéerbrander omgekeerd vasthouden.
2. Het mondstuk van de butaangasfles in de vulklep van de flambéerbrander steken.
3. De butaangasfles naar beneden duwen tot het overtollige gas eruit vloeit.
4. Het apparaat laten rusten tussen meermaals gebruik.

**Waarschuwingen/ Veiligheidsvoorschriften**

- Vooraleer het apparaat te gebruiken, de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en bewaren.

- Als brandstof uitsluitend gangbaar butaangas voor aanstekers gebruiken.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De gashouder enkel vullen in een geschikte omgeving en niet in de onmiddellijke nabijheid van personen.
- Het kan heel gevaarlijk zijn wijzigingen aan te brengen aan het apparaat.
- Niet in een gesloten ruimte werken. Zorg voor een goede verluchting.
- Draag tijdens het werken een oogbescherming.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het op te bergen. Nooit in koud water onderdompelen.
- Het apparaat of de gashouder nooit in het vuur gooien.
- Niet opbergen bij een temperatuur van meer dan 40° en niet blootstellen aan direct zonlicht.
- De veiligheidsluiting na gebruik vergrendelen.
- Wanneer met hete voorwerpen gewerkt wordt, steeds veiligheidshandschoenen dragen en aangepast gereedschap gebruiken.
- Niet gebruiken in combinatie met vet of brandbaar materiaal.
- De aangestoken flambéerbrander nooit zonder toezicht aan de kant leggen.
- De vlam en de luchtregeling nooit naar personen, voorwerpen of tafeloppervlakken richten.
- Nooit giftige dampen of gassen inademen.
- Vermijd contact met huid en ogen.
- In de buurt van de werkzone steeds een brandblusser of een emmer water gereed houden.
- Het flambéerapparaat uitsluitend gebruiken waarvoor het is bestemd
- Wanneer het apparaat beschadigd is, het niet meer gebruiken en niet proberen het zelf te repareren.
- Wanneer de brander voortdurend naar beneden wordt gehouden, gaat de vlam uit.
- Wanneer er onopzettelijk gas ontsnapt, het product op een goed verluchte plaats stellen, tot al het gas eruit is.

I

**Possibilità d'uso**

Utilizzabile in cucina ad esempio per torte al formaggio fresco, crème brûlée, filetto di merluzzo ripassato al forno, meringhe, per gratinare il formaggio e per pelare pomodori e peperoni. Pratico nell'ambito domestico ad esempio anche per riparazioni, auto, camping & B.B.Q., per riparare la bigiotteria, fondere oro, argento e rame, per sigillare piccoli tubi rigidi.

**Accendere + spegnere**

Allentare la chiusura di sicurezza posizionando l'interruttore su "ON". Il foro d'alimentazione aria deve essere aperto. Premere il pulsante d'accensione per innescare il becco. Per una fiamma costante: interruttore "OFF" a sinistra. Per spegnere automaticamente la fiamma: interruttore "OFF" a destra.

**Regolare la fiamma**

Spingere la leva di regolazione verso "+" per aumentare la fiamma, oppure verso "-" per diminuirla. Ruotare il foro d'alimentazione aria per modificare la regolazione della fiamma.

**Ricaricare il gas**

Cautela nel ricaricare il gas! Eseguire il ricaricamento solo in vani ben aerati. Tenere lontano dal fuoco e da persone. Non fumare durante il ricaricamento! Caricare il flambatore solo con gas butano comunemente diffuso.

1. Reggere il flambatore al contrario.
2. Inserire l'ugello previsto sulla bomboletta del gas butano nella valvola di riempimento del flambatore.
3. Pigiare la bomboletta del gas butano, finché non fuoriesce il gas eccedente.
4. Lasciar riposare l'apparecchio tra i diversi impieghi.

**Avvertenze/Nome di sicurezza**

- Si raccomanda di leggere interamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio, e di conservare con cura per una successiva consultazione.

- Come combustibile utilizzare soltanto gas butano comunemente diffuso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Ricaricare il serbatoio esclusivamente in un ambiente idoneo all'operazione e non nelle immediate vicinanze di persone.
- Le modifiche all'apparecchio comportano pericoli.
- Non lavorare in vani chiusi. Garantire una buona aerazione.
- Durante l'uso, indossare occhiali protettivi.
- Prima di riporre l'apparecchio, farlo raffreddare all'aria. Non immergerlo mai nell'acqua fredda.
- Non gettare né l'apparecchio né il serbatoio di gas nel fuoco.
- Non stoccare oltre i 40° e non esporre ai raggi diretti del sole.
- Dopo l'impiego, far ingranare nuovamente la chiusura di sicurezza.
- Lavorando con oggetti roventi, indossare sempre guanti di protezione e utensili adeguati.
- Non utilizzare in combinazione con materiali grassi ed infiammabili.
- Non lasciare mai incustodito il flambatore acceso.
- Non dirigere mai la fiamma o il regolatore aria verso persone, oggetti o piani di tavoli.
- Non ispirare mai esalazioni o gas tossici.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Tenere sempre nelle vicinanze del luogo d'impiego un estintore o un secchio d'acqua.
- Utilizzare il flambatore unicamente per gli scopi previsti.
- Se l'apparecchio presenta danni, si raccomanda di non utilizzarlo e non tentare di ripararlo da sé.
- Tenendo a lungo il becco verso il basso, la fiamma si spegne.
- In caso di fuoriuscita accidentale di gas, posare il prodotto in un luogo ben areato, finché il gas non sarà completamente evacuato.

NL

**WAARSCHUWING – BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN – ZEER LICHT ONTVLAMBARE INHOUD ONDER DRUK**

Bevat licht ontvlambaar gas onder druk. Nooit bij een temperatuur boven 40°C bewaren of blootstellen aan langdurig zonlicht. Niet gebruiken in de nabijheid van vonken of open vuur. Niet doorboren of verbranden. De aansteker niet gebruiken indien deze zichtbaar beschadigd is. Pogingen om de aansteker uit elkaar te halen kunnen gevaar met zich meebrengen. Navulling dient volgens de aanwijzingen te gebeuren om ernstige ongelukken te voorkomen. Merk op dat de butaangasvlam onder bepaalde lichtomstandigheden nauwelijks zichtbaar is. Wees er zeker van dat de vlam na elk gebruik gedoofd wordt. Laat de aansteker afkoelen voor hij wordt opgeslagen.

I

**AVVERTENZA – TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI – CONTENUTI ESTREMAMENTE INFIAMMABILI SOTTO PRESSIONE**

Contiene gas infiammabile sotto pressione. Non conservare mai a temperature superiori ai 40°C o esporre a lungo alla luce solare. Non usare vicino a scintille o fiamme libere. Non bucare o incenerire. Non usare la torcia che rende visibili eventuali danni. Può essere pericoloso cercare di smontare la torcia. Attenersi alle procedure di ricarica per evitare gravi incidenti. Si prega di notare che la fiamma di butano può essere poco visibile in alcune situazioni particolarmente buie. Verificare che la fiamma sia spenta dopo ogni uso. Consentire alla torcia di raffreddarsi prima di riparla.